

LA BIRMANIE

1^{er} au 15 Mars 2007

Jeudi 1^{er} mars

En ce début de matinée, la plupart des 29 participants ont quitté leur demeure par une pluie battante. Départ matinal des Mureaux en direction de Roissy afin d'embarquer dans un Boeing 777-200R tout neuf de la Singapour Airlines

Départ 12 h... Après 12 heures de vol et un transit à Singapour de 3 h nous arrivons à YANGON à 13 h 30
le Vendredi 2 Mars heure locale.

La douane se passe très vite car nous avons remis auparavant nos passeports ainsi que la fiche de nos bagages.

Nous pouvons partir pour le restaurant situé en bordure du lac Royal qui fut jusqu'en 1755 réservoir d'eau potable. Plats typiques car notre guide tient à nous faire apprécier les six goûts de nos plats, sucré, salé, acidulé, plat, amer et relevé.

L'après-midi tour de ville, les rues commerçantes, l'hôtel de ville, la pagode SULE à base octogonale qui



marque le point 0 de YANGON comme la cathédrale Notre Dame pour PARIS, l'Eglise Baptiste... et auprès de l'arbre sacré, un ficus planté en 1926

C'est sous un arbre de ce type que Bouddha serait né !!!

Ensuite visite de la pagode SHWEDAGON dont on dit qu'elle aurait plus de 2500 ans. Elle se dresse sur une colline à 58 mètres au-dessus de la mer ; sur le dessus de la plate-forme ont été érigées de petites pagodes : les quatre principales correspondent aux quatre points cardinaux.



Nous sommes époustoufflés par la beauté du site, avec son stupa haut de près de 100 mètres ; c'est le lieu le plus sacré pour les bouddhistes de Birmanie, voire pour nombre de croyants d'Asie du Sud-Est.

Dès que nous pénétrons dans l'édifice nous sommes intégrés dans une population modeste, voire pauvre pour la plupart, qui vient se ressourcer mais aussi faire des dons en argent (même de toute petite coupure) or, bijoux. Très impressionnant d'examiner cette population tenue durement par une junte militaire depuis mars 1962 qui se retrouve dans une croyance partagée par à priori tous.

On ne saura vraiment jamais d'où vient cette foi ; est-ce le fruit résultant de la pauvreté ? est-ce le fait de faire comme son voisin car semble-t-il la dénonciation est importante, ou alors bien plus simplement un phénomène de croyance généralisée.

Depuis plus d'un siècle les autorités font ajouter une nouvelle couche d'or tous les dix ans grâce aux donations.

Son sommet est une pièce d'orfèvrerie qui est sertie de 4351 diamants représentant au total 1800 carats. La visite de cette pagode sera l'un des moments forts de ce début de voyage.

Samedi 3 Mars YANGON

Lever 4 h 30 pour prendre le train à destination de BAGO. Malheureusement il n'y a pas de train car il est retardé à 10 heures pour des raisons inconnues.. Changement de programme, bien géré par notre guide, qui nous permet, c'est une chance, d'assister à l'offrande par la population de nourriture (principalement riz, légumes) aux bonzes qui passent en file indienne devant les habitants. Cette pratique se réalise tous les jours. Ensuite visite d'un bouddha couché (pagode KYAUK HTAT GYI) de 70 m de long qui date de 1907.

Puis nous visitons un monastère non conventionnel, lieu de couchage, cuisine, sous la direction d'un vénérable de 71 ans dont 51 de culture religieuse.



Nous enchaînons par le marché aux poissons de KYMYNDAING en bordure de la rivière Hlaing avec ses odeurs particulières. Nous repartons pour la gare et après maintes discussions nous montons dans le train .



Nous observons tranquillement la vie des quartiers périphériques de la capitale, ainsi que la campagne et les rizières qui constituent les paysages entre YANGON et BAGO ville de 200 000 habitants capitale de la région.

Visite du Bouddha couché à SHW ETHALYAUNG près de 55 m de long et 16 m de haut. Puis le stupa de MAHAZEDI, et la reconstitution du Palais de KAMBOZATHADI qui nous donne une idée des fastes de l'époque. Nous observons qu'un morceau s'est décroché lors d'un séisme en 1917 ne faisant que des dégâts matériels. A noter que cette région très sismique a connu un autre tremblement de terre en 1930 où malheureusement on dénombra 200 morts.

Dimanche 4 Mars YANGON

Départ pour le quartier Chinois avec des marchandises surprenantes (crevettes séchées, feuilles de thé macérées), et même des



centraux téléphoniques qui permettent aux particuliers de téléphoner. A noter que les jeunes femmes sont les seules à

ne pas se laisser photographier ; en effet elles sont en infraction carbranchées sur les lignes officielles.

Passage par la poste de YANGON mais comme nous sommes dimanche elle est fermée. Nous achetons malgré tout nos timbres en payant dehors 10% de plus.

Puis marché de BOGYOKE où nous voyons les premiers rubis et objets typiques Birman en bois. Déjeuner dans un patio à l'extérieur, puis envol pour HEHO sur un ATR 72 , aéroport qui dessert le Lac INLE.



Visite du village UHMIN pour un premier contact avec les ethnies Shans. Nous continuons vers la ville de NYAUNGSHWE au bord du lac

INLE où nous embarquons sur des pirogues traditionnelles motorisées pour le transfert jusqu'à notre hôtel où nous arrivons à la nuit tombée avec musique d'accueil.

Lundi 5 Mars LAC INLE

Nous partons en pirogue sur le lac INLE pour assister à la pêche matinale. Les pêcheurs ont une technique bien à eux pour pagayer. En fait, ils godillent sur une jambe et pêchent à l'aide de grande nasse conique poussée au fond du lac. Il s'agit là de deux inventions des Inthar (ethnie du 14 ème siècle qui s'installa à l'origine sur ce lac).



Nous avons rejoint la rive opposée pour visiter un petit marché et subir l'assaut des barques de marchands très couleurs locales.

Nous avons pu assister dans un monastère au repas des bonzes et novices. Nous avons noté le calme qui présidait;à ce repas. La nourriture est fournie par des bénévoles, les plus jeunes bonzes ont a peine 10 ans.

Visite de la pagode PHAUG DAW OO qui est très célèbre et construite sur pilotis avec une série de toits étagés caractéristiques de l'architecture SHAN ; elle abrite 5 statuettes du bouddha rendues informes par les couches de feuilles d'or qui les recouvrent.

L'après midi visite du monastère KYAUNG NGAPHE



où quelques personnes ont réussi à dresser des chats à sauter au travers de petits anneaux. Au cours de ces moments nous avons pu assister à une partie de

Chinlone avec une balle en osier tressé qui est en quelque sorte le sport national Birman. Notre guide a

pu nous faire visiter une maison typique Birmane. La journée se termine par le retour à l'hôtel en pirogue en une vingtaine de minutes.

Mardi 6 Mars LAC INLE

Départ pour la capitale du Lac YWAMA avec un pittoresque marché flottant qui a lieu tous les 5 jours ; nous y croisons des paysannes PAHO qui vendent leurs



produits, toutes sortes d'épices et de condiments, piments, galettes de riz etc ; elles sont coiffées de leurs chapeaux coniques ornés de rubans.

Nous allons à la rencontre des premières femmes girafes. Ensuite nous reprenons nos pirogues pour remonter le cours d'une rivière qui se jette dans le Lac INLE ; belle balade où nous assistons au lavage et au bain des buffles et des personnes.



Voici le village d'IN DEIN qui était il y a une dizaine d'années classé « zone interdite ».

Là nous découvrons près d'un millier de pagodons très abîmés dont le gouvernement veut assurer la rénovation d'une manière peu satisfaisante compte tenu de l'ancienneté de ces pagodons.



Visite d'un atelier de dinandiers (travail de l'argent repoussé), puis d'une fabrique de cigares Birmanes les fameux « Cheerots » fabriqués à la main ; nous remarquons la dextérité des ouvrières pour



obtenir la forme cylindrique parfaite, le cachet final du cigare en l'occurrence ; sa bague est faite à YANGON.

Nous terminons par les tisserands. Dans cette fabrication, entre la notion du nombre de points qui influe directement sur la qualité de la soie (5, 6 ou 9 fils).



Mercredi 7 Mars

Nous quittons notre hôtel au bord du LAC INLE pour rejoindre la terre ferme en direction de l'aéroport HEHO.

Sur le trajet nous nous arrêtons dans une fabrique d'ombrelles et de lampions et nous assistons aux différentes opérations de la fabrication, battage de l'écorce de mûrier, dépôt des fleurs de



bougainvilliers sur le tamis, évacuation de l'eau afin de récupérer le papier mâché. Nous sommes étonnés de voir la fabrication du cliquet de fermeture sur le manche de l'ombrelle.



Départ pour MANDALAY en car ou nous arrivons 30 minutes plus tard . Beaucoup de visites a enchaîner, un certain nombre de sites avec des stupas, roses, diamantés tout ceci du 18^{ème} siècle environ . Puis direction le PALAIS ROYAL



avec une superbe vue sur la colline de Mandalay et la pagode de KUTHAUWDAW et sa gigantesque bibliothèque de pierre ; 739 stèles qui ont nécessité le



travail de 5000 moines pendant 8 ans. Chaque pagodon représente une feuille d'un livre .

Arrêt au Palais du Roi MINDOM qui date de 1827 avec de superbes sculptures en bois travaillées. Nous prenons 3 camionnettes pour gravir la colline de Mandalay afin d'assister depuis la pagode de SUTAUNGPAL au

coucher de soleil

Jeu-di 8 Mars MANDALAY



Nous quittons l'hôtel vers 8 heures. En cours de route nous rencontrons une procession de nones habillées en rose et qui vont faire l'aumône pour des aliments

non cuits.

Nous nous arrêtons chez un fabricant de feuilles d'or.



Le travail effectué est vraiment spectaculaire et en 5h30, 32 g d'or sont transformés en 4600 feuilles d'or de 6 cm au carré. Le même processus de fabrication est

réalisé aussi pour l'argent. Travail très artisanal mais oh combien performant !

Nous reprenons le car en direction du fleuve Irrawaddy où nous embarquons sur un bateau local privatisé qui nous amène sur l'autre rive du fleuve à 10 kms de

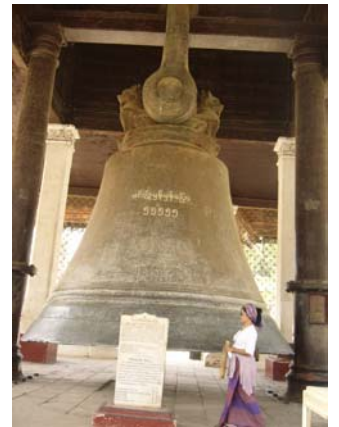


Mandalay. Nous faisons escale à MINGUN avec la découverte de la pagode inachevée du roi BODAWPAYA qui devait être le plus grand Zedi au monde. Mais la

mort du souverain en 1819 arrête la construction et le séisme de 1838 ne permet plus la poursuite de ce projet grandiose.

La cloche de MINGUN avec 4 m de haut et 5 m de diamètre pour un poids de 90 tonnes est la 2^{ème} plus grosse cloche au monde après celle de Moscou et devant celle de St Paul de Rome.

Enfin, visite de la Pagode du MONT MERU



construite à l'instigation d'une reine qui voulut quelque chose de différent par rapport à ce qui se construisait à l'époque.

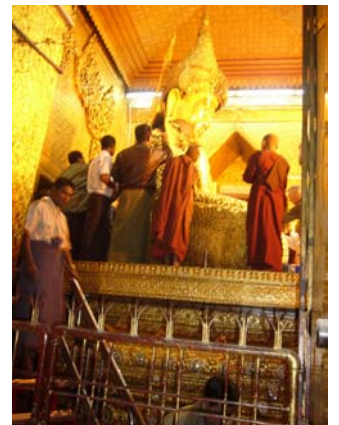
Nous reprenons le bateau en

direction de SAGAIN et prenons à nouveau des camionnettes pour visiter le grand Bouddha du 19^{ème} siècle ainsi que le stupa doré. Nous nous dirigeons vers AMARAPURA pour une visite d'une entreprise de tissage de soie.

La journée se termine par la visite du pont U BEIN ; c'est l'édifice le plus célèbre d'AMARAPURA. Cette chaussée de bois ne manque pas d'allure lorsque défilent les ombres des villageois et des moines se pressant vers l'autre rive. Le pont fut construit avec les matériaux des palais de SAGAING et d'AVA. Nous nous arrêtons devant des peintres à la lame de rasoir qui réalisent de jolis tableaux. Dès notre retour à l'hôtel, nous prendrons quelques instants pour fêter un anniversaire et le bénéficiaire a semblé en être agréablement surpris.

Vendredi 9 Mars

Départ de MANDALAY. Nous commençons la journée par la visite de la pagode MAHAMUNI, entourée de son pittoresque bazar, qui renferme un splendide bouddha recouvert de 9 tonnes d'or ; elle est également appelée pagode de l'ARAKAN. Certains d'entre nous, hommes exclusivement habillés du traditionnel



longyi vont déposer une feuille d'or sur le bouddha au milieu des fidèles.

Elle fut construite en 1784 pour abriter un bouddha du royaume de l'Arakan qui venait d'être conquis par les Birmans. Les pèlerins se pressent à la pagode dès 4 heures du matin. Tous les jours un moine lave la statue. A noter que les murs entourant le bouddha sont également en or. Au cours de cette visite nous croisons



deux groupes de Noviciat. Ce sont des jeunes filles, et même des enfants, qui vont démarrer dans la vie des novices pour ensuite devenir des nones.

Ensuite nous prenons la route d'AMARAPURA qui se partagea le siège de la capitale avec AVA avant que le roi MINDUM ne décide d'implanter une nouvelle capitale à

MANDALAY en 1860.



MAYAGANDANYON où nous assistons au repas quotidien des moines,(1200 moines et novices). Ce monastère est l'un des plus importants, sinon le plus important du pays.

Quelques chiffres : 600kg de riz par jour, le repas se termine à 12 heures et plus rien en théorie après jusqu'au lendemain. Le repas revient à 1 dollar par personne, et la fourniture en est assurée par les donateurs. Le jour de notre visite c'était les Sud Coréens qui assuraient l'essentiel du repas, les Allemands assurant le dessert, un sachet de lessive, un stylo à bille.

Les petits novices sont en tenues blanches. On peut assister à la préparation du repas du lendemain matin. Nous visitons les dortoirs avec dans



un coin des cantines contenant leurs affaires.

Nous apercevons des bonzes allant vers les plus démunis pour leur donner de la nourriture, et même les chiens récupèrent les reliquats de repas.



La visite se poursuit avec le quartier des marbriers ; là nous voyons en direct et en plein air la sculpture, le polissage des bouddhas. Puis nous arrivons dans le quartier des brodeuses ; nous sommes surpris par la qualité du travail fourni par ces adolescentes.

Notre déjeuner a lieu dans un jardin calme et reposant. Nous repartons vers l'ancienne capitale AVA avec une visite du site RATMASINI. Cette ville fut la capitale de plusieurs royaumes Birman entre le 13^{ème} et le 18^{ème} siècle. Elle fut également connue sous le nom INWA.



Départ en calèche pour un tour de ville et des environs avec notamment la visite du très beau monastère BAGAYA en fûts de teck.

Au cours de cette visite nous croisons des enfants qui récitent leurs leçons dans une pénombre quasi complète sous la responsabilité d'un bonze qui assure bénévolement l'enseignement public aux



enfants trop éloignés.

En revenant vers l'embarcadère nous croisons des rizières importantes et des chars à bœufs qui sont un moyen important pour le travail dans cette région.

Samedi 10 Mars MANDALAY



Départ pour MONYWA située à 3 heures de route de Mandalay et premier arrêt au stupa KAUNGHMUD AW.

Nous pouvons voir en cours de route des scènes de la vie courante, jeunes filles portant des tranches de pastèques sur la tête, étalages de bananes, moineaux frits



pour le petit déjeuner, battage des pois chiches, camion archi rempli de personnes et de bonzes etc.

Nous voici arrivés à la pagode THANBODDAY l'une des principales attractions de la région. Construite en 1939 cette pagode est étonnante par son architecture et son stupa central, et plus de 582 000 sculptures et 815 petits stupas qui l'entourent. Il y a beaucoup de pèlerins qui viennent se recueillir et par voie de conséquence énormément de salles de repos.



Nous revenons à l'embarcadère pour traverser la rivière Chindwin pour le site de SHWEBATOUNG avec des salles et des personnages taillés dans la roche (hauteur environ 3 m), une copie du rocher d'or datant d'une dizaine d'années, le bouddha du voyageur hauteur 9 m et une grande quantité de grottes taillées dans le roc, abritant des milliers de statues de bouddha et des fresques murales.

Dimanche 11 Mars

Nous voici au marché de MONYWA très typique. Beaucoup prennent leur petit déjeuner dans



l'enceinte du marché. Nous apercevons des étals de gingembre râpé, piments, noix d'areik etc ...

Au cours de cette matinée nous faisons plusieurs arrêts afin de voir des scènes de la vie courante, poissons séchés à même le sol, fabrication de poteries, etc...



Nous voici arrivés sur le site de KYASUGHIN où nous

rencontrons des jeunes fabriquant de l'encens. Nous découvrons une salle de prières où se trouvent des objets récupérés sur le site notamment : un reliquaire



de moines, des boîtes à bétel et des bouddhas aux extrémités en feuilles d'or.

Nous arrivons sur les bords du fleuve où nous prenons le bateau pour deux

heures de croisière jusqu'à BAGAN. Arrivée au temple TAYOKEPYAI du 13^{ème} siècle avec une vue superbe depuis sa terrasse sur l'ensemble des stupas et des temples des environs. Nous terminons la soirée par un dîner en plein air, aux bougies : c'est très calme et sympa.

Lundi 12 Mars BAGAN

Nous commençons par la visite d'un centre d'études pour nonnes, qui regroupe 28 personnes. Ce centre porte le nom THZNBYIN. Il sert éventuellement d'hôtel pour des gens qui passent à l'occasion de stages, d'une visite à une famille qui ne peut les héberger, ou du transit de quelques jours pour une autre destination.



Ces gens, à l'issue de leur passage, donneront un sac de riz, un sac d'oignons ou autre chose.

En accord avec notre guide une petite quête avait été faite afin d'acheter divers produits de première nécessité (dentifrice, lessive, biscuits). Sous une certaine forme de parade, nous avons remis nous mêmes ces cadeaux à toutes les nones passant devant nous en file indienne, et nous remerciant ensuite par des prières.

En résumé voici une journée de nones : lever 4 h du matin pour voir l'aube, nettoyage des 15 maisons, déjeuner 5h15, 6h prière, 7h début des cours (pas de repas), 10h toilette, en début d'après-midi cours puis préparation du repas pour le lendemain puis repos. Leurs études se font sous l'autorité de deux professeurs et par groupe de niveau. Nous terminons notre visite par les cuisines, les lieux de prières et leurs chambres qui sont très bien rangées.



Ensuite direction la pagode SHWEZIGON près du village de NYAUG-OO. Cette pagode cylindrique en pierre de grès recouverte de feuilles d'or fut achevée sous le règne de Kyanzitha (1084 – 1113). Sur les terrasses, des plaques émaillées au nombre de 547 illustrent des scènes de vies antérieures de Bouddha.

Sur les quatre côtés, de petits temples abritent des bouddhas debout de 4 m de haut. Parmi ces bouddhas nous notons le médecin voyageur statue de bois recouverte de feuilles d'or, un stupa du 15ème siècle en bronze avec un corps féminin et une robe transparente recouverte de feuilles d'or, et enfin un pavillon en forme d'abri qui renferme les 37 nats qui font désormais parti du Panthéon Birman avec notamment la déesse des tisserands (fresque du 13è siècle).

Nous poursuivons la visite par la pagode KYANSITHAUMIN avec notamment le tableau de naissance. Cette pagode construite dans une paroi rocheuse possède de longs corridors sombres décorés de fresques.

Nous arrivons ensuite à GYU BYAUK KYI ce temple du 13 ème siècle avec une flèche de style indien. Il renferme de très belles fresques illustrant des scènes de JATAKA. Ensuite nous nous arrêtons au temple HTILOMINLO lui aussi du 13è siècle, sa construction est en brique stuck, et date de 1211 et le roi NANTAUGMYA l'édifia à l'endroit où il fut élu prince. A l'intérieur du temple haut de 46 m on trouve 4 bouddhas.

Nous débutons l'après midi par la visite des principaux monuments de BAGAN et notamment le temple d'ANANDA du 11^{ème} siècle avec 4 bouddhas adossés. Il fut construit en 1090 par le roi KYANZITTHA. Le carré central a 43 m de côté et s'élève en terrasse jusqu'à 51 m au dessus du sol. Au centre du cube 4 bouddhas debout de 9,5 m de haut au nord et au sud représentant les 4 bouddhas qui ont atteint le Nirvana.



Puis départ chez un fabricant et vendeur de laques qui emploie 40 personnes où on nous explique comment se fabrique un bol en laque :

1 bol en bambou , une couche de résine noire qui vient d'un arbre appelé le Melanoria (le bambou vient de l'état Katchin) ensuite le séchage puis un polissage au couteau, une nouvelle couche de résine, ensuite un coton avec de la gaze contre les fissures, une nouvelle couche de résine et enfin une couche de charbon de bois pour la brillance. On comprend mieux ainsi le prix demandé lorsque l'objet est de qualité.

Pour nous faire patienter en attendant le coucher du soleil on s'arrête au stupa

SENYET NYIMA (stupa le plus riche de BAGAN) puis le temple DHAMMAYAN GYI en forme de pyramide du 12^e siècle temple le



plus solide du site. La soirée se terminera par un spectacle de marionnettes.

Mardi 13 Mars BAGAN

Départ pour la visite du marché NYAUG-OO toujours aussi typique avec encore quelques achats car le retour est proche.

Puis visite à une fabrique de sucre de palme où nous assistons à toutes les étapes en partant de la récupération de la sève de l'arbre par un paysan qui grimpe avec agilité au sommet du tronc haut de plus de 8 mètres. Ensuite réduction du sucre de



palme par cuisson puis fermentation etc... pour arriver enfin à de l'alcool à 40° ou 60°. Au même endroit nous assistons au travail d'un zébu qui concasse les arachides ou le sésame. Un arrêt pour voir comment se fait le tressage avec du crin de cheval ou de bambou. Une halte au stupa DHAMDAYAZIKA à 5 terrasses . Repas au bord du fleuve l'Irrawaddy et enfin visite de deux temples méconnus (PAYATHONZU et NANDAMAYNYA) qui possèdent de très jolies fresques du 13^{ème} siècle
Retour à l'hôtel, préparation des bagages et départ pour l'aéroport à 16h40 en direction de YANGON .
A l'arrivée repas barbecue au bord de la piscine.

Matinée libre, dernier repas à notre hôtel et départ vers l'aéroport vers 16 heures.

Nous avons apprécié au cours de ce séjour la disponibilité et la gentillesse de notre guide MIA MIA qui indépendamment du programme nous a fait découvrir à plusieurs reprises des scènes de la vie quotidienne Birmane.

Nous avons rencontré pendant ce voyage quelques problèmes notamment le rapatriement d'une personne suite à une chute avec fractures. A un degré moindre un adhérent s'est fait mordre par un chien, ce qui a nécessité des piqûres contre la rage, et pour l'anecdote un troisième adhérent est ... tombé du bateau sur le Lac INLE, sans conséquence.

Ce fut un très beau voyage apprécié je le pense, par tous.

Christiane DUZES



Photo Roland GAUDE